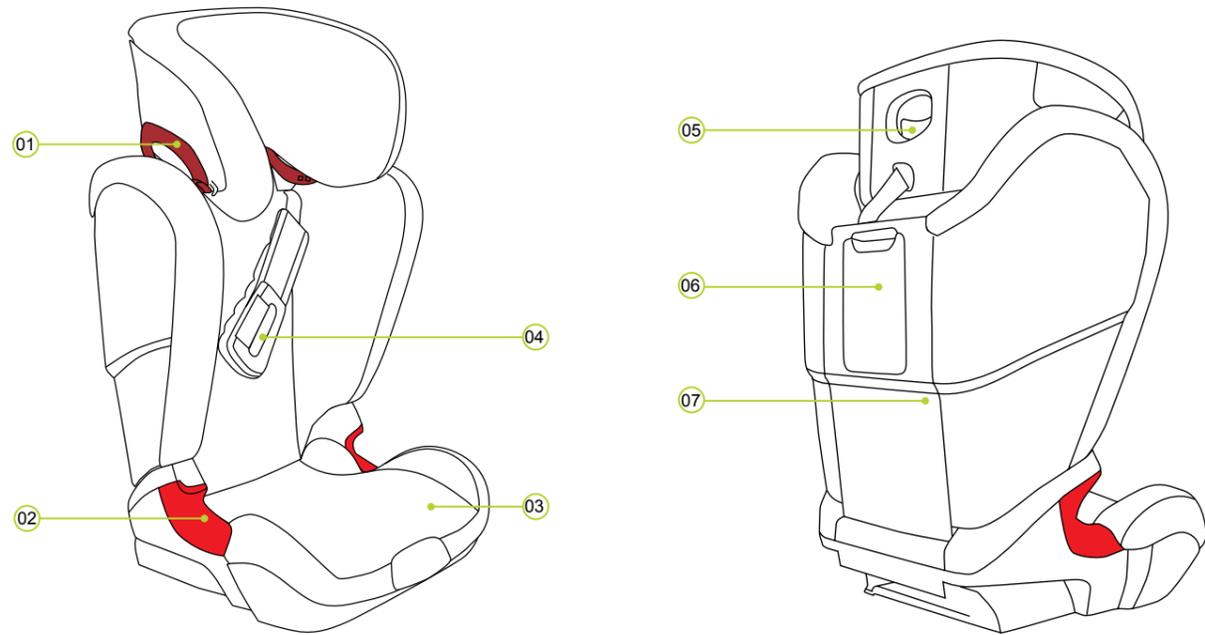


1. ОБЗОРНЫЙ ЧЕРТЕЖ ИЗДЕЛИЯ



- 01 Держатель ремня (темно-красный)
- 02 Направляющая ремня (ярко-красная)
- 03 Подушка сиденья
- 04 XP-PAD
- 05 Ручка регулировки подголовника
- 06 Отделение для хранения инструкции
- 07 Спинка сиденья

4. ПРИМЕНЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ

Пожалуйста, соблюдайте указания по использованию систем безопасности для детей в инструкции по эксплуатации Вашего автомобиля. Сиденье может использоваться в автомобилях с 3-точечным ремнем безопасности.

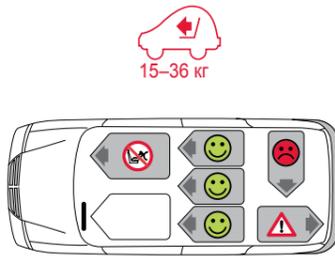
В инструкции по эксплуатации Вашего автомобиля найдите информацию о сиденьях, на которые разрешается устанавливать детские автомобильные сиденья в весовой категории 15–36 кг.

KID XP имеет официальное разрешение для следующего варианта установки:

Символ	Вариант установки	Тип допуска
	при помощи 3-точечного ремня автомобиля	универсальное

Возможные варианты использования автомобильного детского сиденья:

в направлении движения	да
против движения	нет ¹⁾
с 2-точечным ремнем	нет
с 3-точечным ремнем ²⁾	да
с использованием точек крепления ISOFIX (между плоскостью и спинкой сиденья)	да
на переднем сиденье	да ³⁾
на задних сиденьях по краям	да
на центральном заднем сиденье (с 3-точечным ремнем)	да ⁴⁾



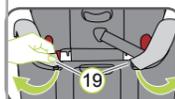
- 1) Применение разрешается только на установленном против движения автомобильном сиденье (напр., в жилом фургоне, микроавтобусе), которое также допускается для транспортировки взрослого человека. Сиденье не должно быть оборудовано надувной подушкой безопасности.
- 2) Ремень должен иметь разрешение для эксплуатации согласно стандарту ECE R 16 (или аналогичному стандарту), которое подтверждается, например, буквой «Е» («е») в кружке на этикетке допуска на ремне.
- 3) при наличии передней надувной подушки безопасности: автомобильное сиденье сдвинуть назад до конца, учитывать указания руководства по эксплуатации автомобиля.
- 4) Нельзя применять, если имеется только один 2-точечный ремень.

5. УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Используйте только оригинальные запасные чехлы сидений BRITAX RÖMER, так как чехол сиденья является неотъемлемой составной частью автомобильного детского сиденья и выполняет важные функции по обеспечению безупречного функционирования системы. Запасные чехлы сиденья можно приобрести в специализированном магазине, продавшем Вам этот товар, или в филиале всеобщего германского автомобильного клуба.

- Чехол можно снимать и стирать мягким стиральным средством в стиральной машине, используя программу деликатной стирки (30 °C). Пожалуйста, соблюдайте указания по стирке, приведенные на этикетке чехла.
- Пластмассовые детали и XP-PAD можно очищать мыльным раствором.

Не используйте агрессивные моющие средства (например, растворители).
⚠ ОПАСНОСТЬ! Запрещается эксплуатация детского сиденья без чехла.



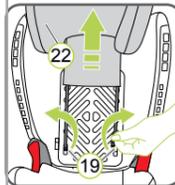
Снятие чехла

1. Установите подголовник автомобильного сиденья в самое верхнее положение.
2. Вытяните наружу крючки чехла 19 на задней стороне спинки сиденья.
3. Снимите верхнюю часть чехла и откиньте ее вперед на горизонтальную часть сиденья.
4. Вытяните наружу крючки чехла 19 на передней стороне спинки сиденья.
5. Снимите чехол с посадочной поверхности.



Снятие чехла подголовника

6. Вытяните наружу петли чехла 20 на задней стороне спинки сиденья.
7. Вытяните наружу крючки чехла 19 на передней стороне спинки сиденья.
8. Снимите чехол подголовника 22.



► Теперь чехол можно постирать. Пожалуйста, соблюдайте указания по стирке, приведенные на этикетке чехла:



Надевание чехла

Чтобы надеть чехол, выполните все действия в обратном порядке.

2. ВВЕДЕНИЕ

Мы рады, что наше сиденье KID XP станет надежным спутником Вашего ребенка на новом этапе его жизни.

Для надлежащей защиты ребенка, сиденье KID XP должно устанавливаться и эксплуатироваться только в полном соответствии с настоящей инструкцией.

Если у Вас возникнут еще вопросы по эксплуатации изделия, просим обращаться в нашу фирму:

BRITAX RÖMER
 Kindersicherheit GmbH
 Blaubeurer Straße 71
 D-89077 Ulm
 Германия
 Т.: +49 (0) 731 9345-199
 Ф.: +49 (0) 731 9345-210
 Эл. п.: info@de.britaxeurope.com
 www.roemer.eu

BRITAX EXCELSIOR LIMITED
 1 Churchill Way West
 Andover
 Hampshire SP10 3UW
 Великобритания
 Т.: +44 (0) 1264 333343
 Ф.: +44 (0) 1264 334146
 Эл. п.: helpline@uk.britaxeurope.com
 www.britax.eu

В данной инструкции используются следующие символы:

Символ	Сигнальное слово	Пояснение
	ОПАСНОСТЬ!	Опасность получения людьми тяжелых травм
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!	Опасность получения людьми легких травм
	ВНИМАНИЕ!	Опасность материального ущерба
	СОВЕТ!	Полезные указания

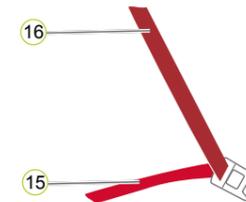
Указания относительно действий, которые должны выполняться в строгой последовательности, пронумерованы.

Пример:

1. Нажмите кнопку...

Цвета направляющих ремня

Чтобы лучше различать два автомобильных ремня, они выделены разными цветами. Диагональный ремень 16 темно-красного цвета, а поясной ремень 15 ярко-красный. Направляющие ремней также окрашены в соответствующие цвета.



3. РАЗРЕШЕНИЕ

BRITAX RÖMER Автомобильное детское сиденье	Проверка и разрешение на эксплуатацию согласно стандарту ECE* R 44/04	
	Группа	Вес ребенка
KID XP	II + III	от 15 до 36 кг

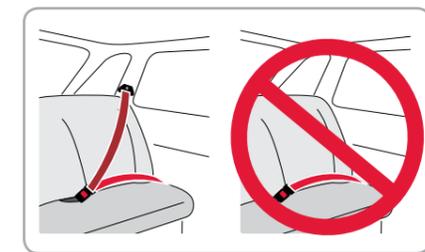
*ECE = Европейский стандарт для оборудования для обеспечения безопасности

Автомобильное детское сиденье сконструировано, испытано и разрешено для эксплуатации в соответствии с требованиями Европейского стандарта по оборудованию для безопасности детей в автомобиле (ECE R 44/04). Знак проверки (буква E в кружке) и номер разрешения для эксплуатации приведены на допуске к эксплуатации оранжевого цвета (наклейка на сиденье).

⚠ ОПАСНОСТЬ! При внесении пользователем каких-либо изменений в конструкцию сиденья разрешение для эксплуатации утрачивает силу. Изменения могут вноситься исключительно фирмой-изготовителем.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Модель KID XP должна использоваться только для закрепления Вашего ребенка в автомобиле. Она абсолютно непригодна для использования в качестве сиденья или игрушки в домашних условиях.

⚠ ОПАСНОСТЬ! Никогда не закрепляйте ребенка или детское сиденье одним 2-точечным ремнем. Если ребенок пристегнут в детском сиденье только 2-точечным ремнем, то в случае аварии он может получить тяжелые травмы или погибнуть.



6. ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ

КАК ОТСТЕГНУТЬ РЕБЕНКА:

1. Чтобы отстегнуть ребенка, используйте кнопку освобождения замка автомобильного ремня.

ⓘ СОВЕТ! XP-PAD для более простого использования можно оставить на диагональном ремне автомобиля. Диагональный ремень перед каждой поездкой необходимо натягивать — см.: Глава 10, шаг 12 [страница II].

ДЕМОНТАЖ СИДЕНЬЯ:



1. Нажмите кнопку освобождения замка автомобильного ремня
 2. Откройте текстильную застежку XP-PAD 04 и извлеките диагональный ремень 16.
 3. Откройте темно-красный держатель ремня 01, отжав назад кнопку на держателе ремня 01, и вытяните диагональный ремень 16.
- Теперь детское сиденье можно снять.

⚠ ОПАСНОСТЬ! Автомобильное детское сиденье всегда должно быть зафиксировано в автомобиле, даже если Вы не везете в нем ребенка.

УТИЛИЗАЦИЯ:

Соблюдайте предписания по утилизации отходов, действующие в вашей стране.

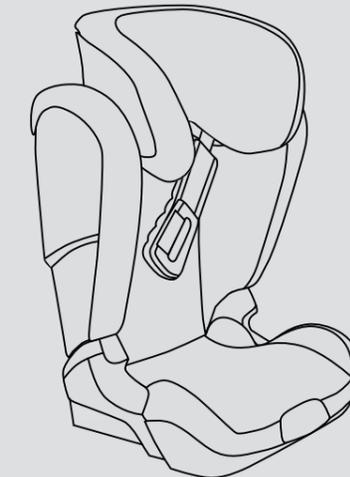
Утилизация упаковок	Контейнер для картона
Чехол сиденья	Прочие отходы, термическая утилизация
Пластмассовые детали	Согласно маркировке в соответствующий контейнер
Металлические детали	Контейнер для металла
Ленты ремней безопасности	Контейнер для полиэстера
Замок и язычок	Прочие отходы

от 15 до 36кг
(примерно 4 - 12 лет)



KID XP

Инструкция по эксплуатации



7. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

⚠️ Пожалуйста не торопясь, внимательно прочитайте инструкцию и всегда держите ее наготове в предусмотренном для этого кармане (06) на детском сиденье! При передаче детского сиденья третьим лицам к нему необходимо приложить данную инструкцию!

⚠️ ОПАСНОСТЬ! Для защиты вашего ребенка

- При дорожно-транспортном происшествии в результате столкновения или наезда на препятствие со скоростью свыше 10 км/ч детское сиденье может получить повреждения, которые не всегда видны невооруженным глазом. В этом случае автомобильное детское сиденье необходимо заменить. Утилизацию поврежденного сиденья следует производить согласно предписаниям.
- Если автомобильное детское сиденье было повреждено (например, если оно упало на пол), необходимо, чтобы его проверил специалист.
- Регулярно проверяйте все важные детали на предмет отсутствия повреждений. Убедитесь, что, в частности, все механические компоненты полностью исправны.
- Никогда не смазывайте детали детского сиденья маслом или консистентной смазкой.
- Никогда не оставляйте ребенка в установленном в автомобиле детском сиденье без присмотра.
- Сажайте ребенка в автомобиль и помогайте ему выйти только со стороны тротуара.
- В то время, когда детское сиденье не используется, защищайте его от воздействия прямых солнечных лучей. Под воздействием прямых солнечных лучей детское сиденье может очень сильно нагреться. Кожа ребенка очень чувствительная и может пострадать от этого.
- Чем плотнее ремень прилегает к телу Вашего ребенка, тем лучше ребенок защищен. Поэтому старайтесь сделать так, чтобы под ремнем не было слишком толстого слоя одежды.
- В случае длительных поездок регулярно делайте остановки, чтобы дать ребенку возможность походить, активно подвигаться и поиграть.
- Использование на заднем сиденье: Отодвиньте переднее сиденье вперед на достаточное расстояние, чтобы Ваш ребенок не задевал ногами спинку переднего сиденья (во избежание опасности травмирования).

⚠️ ОПАСНОСТЬ! Для защиты всех находящихся в автомобиле:

- В случае экстренного торможения или столкновения незакрепленные предметы и не пристегнутые пассажиры могут травмировать других людей, находящихся в автомобиле. Поэтому необходимо всегда следить за тем, чтобы...
- были закреплены спинки сидений (например, зафиксировать заднее откидное сиденье).
 - были зафиксированы все находящиеся в автомобиле тяжелые предметы или предметы с острыми краями (например, на полке заднего стекла).

- все пассажиры были пристегнуты ремнями.
- детское сиденье всегда было зафиксировано, даже если Вы не везете в нем ребенка.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Меры защиты при обращении с детским сиденьем

- Запрещается использовать детское сиденье незакрепленным — даже для опробования.
- При подъеме спинки сиденья (07) ничто не должно находиться между спинкой (07) и подушкой сиденья (03). Вы (или Ваш ребенок) можете, к примеру, защемить пальцы.
- Во избежание повреждений следите за тем, чтобы автомобильное детское сиденье не оказывалось зажатым между жесткими деталями конструкции автомобиля (дверь автомобиля, направляющими сидений и т. д.).
- Храните детское сиденье в защищенном месте, когда оно не используется. Не ставьте на сиденье тяжелые предметы и не храните его в непосредственной близости от источников тепла или под прямыми солнечными лучами.

⚠️ ВНИМАНИЕ! Для защиты Вашего автомобиля

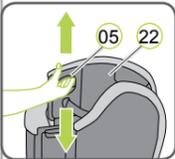
- При использовании детского сиденья на автомобильных чехлах из восприимчивых к деформациям материалов (например, из велюра, кожи и т. п.) могут появиться потертые места. Для оптимальной защиты Ваших автомобильных чехлов мы рекомендуем использовать подкладку по детское сиденье BRITAX RÖMER из нашего набора принадлежностей.

8. РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

Правильно отрегулированный подголовник (22) обеспечивает оптимальное положение диагонального ремня (16), и гарантирует ребенку оптимальную защиту. Подголовник (22) должен быть отрегулирован таким образом, чтобы между плечами ребенка и подголовником (22) могли пройти два пальца.

Отрегулировать высоту подголовника в зависимости от роста ребенка можно следующим образом:

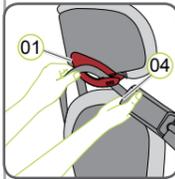
1. Возьмитесь за ручку регулировки (05) на задней стороне подголовника (22) и потяните ее на себя. Теперь подголовник разблокирован.
2. Разблокированный подголовник (22) можно установить на необходимой высоте. Как только Вы отпустите ручку регулировки (05), подголовник (22) зафиксируется со щелчком.
3. Установите детское сиденье на сиденье автомобиля.
4. Посадите ребенка в детское сиденье и проверьте высоту подголовника. Повторите эту процедуру несколько раз, пока подголовник (22) не будет установлен на правильной высоте.



9. МОНТАЖ СИДЕНЬЯ

С 3-точечным ремнем

Сиденье KID XP устанавливается в автомобиле без фиксации. Оно просто пристегивается вместе с ребенком 3-точечным автомобильным ремнем безопасности.

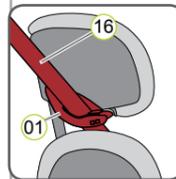
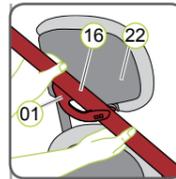


1. Выполните действия, описанные в главе 8 «РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА».
 2. Установите XP-PAD (04) на детское сиденье со стороны двери автомобиля.
 3. Введите эластичную фиксирующую ленту приспособления XP-PAD (04) в темно-красный держатель ремня на (01) подголовнике, так чтобы она полностью и без перекручивания находилась в держателе ремня (01).
 4. Установите детское сиденье на сиденье автомобиля. Следите за тем, чтобы спинка сиденья (07) по всей площади прилегала к спинке автомобильного сиденья.
- ⓘ СОВЕТ!** Если этому мешает подголовник автомобильного сиденья, просто поверните его.
5. Выполните действия, описанные в главе 10 «ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕБЕНКА».

10. ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕБЕНКА



1. Усадите ребенка в сиденье и разместите XP-PAD (04) на уровне груди ребенка.
 2. Вытяните автомобильный ремень и проведите его над ребенком к замку автомобильного ремня (18).
- ⚠️ ОПАСНОСТЬ!** Проследите за тем, чтобы автомобильный ремень не был перекручен, так как иначе система натяжения ремней безопасности не сможет в полной мере выполнить свою защитную функцию.
3. Защелкните язычок в замке автомобильного ремня (18).
4. Проденьте диагональный (16) и поясной ремень (15) на стороне замка автомобильного ремня (18) в ярко-красную направляющую ремня (02) на подушке сиденья.
- ⚠️ ОПАСНОСТЬ!** Замок автомобильного ремня (18) в коем случае не должен находиться между ярко-красной направляющей ремня (02) и подлокотником.
5. Вложите поясной ремень (15) в ярко-красную направляющую ремня на другой стороне подушки сиденья (02).
- ⚠️ ОПАСНОСТЬ!** Поясной ремень (15) должен с обеих сторон обхватывать бедра ребенка как можно ниже.



6. Введите диагональный ремень безопасности (16) в темно-красный держатель ремня (01) на подголовнике (22), чтобы он полностью и без перекручивания вошел в держатель ремня (01).

ⓘ СОВЕТ! Если спинка сиденья закрывает (07) держатель ремня (01), подголовник (22) можно приподнять вверх. Теперь диагональный ремень безопасности (16) можно легко протянуть. Затем установите подголовник (22) на прежней высоте.

7. Убедитесь, что диагональный ремень (16) проходит над ключицей ребенка и не давит на шею, а кнопка на держателе ремня (01) полностью закрыта.

ⓘ СОВЕТ! Высоту подголовника (22) можно подрегулировать в автомобиле.

8. Откройте текстильную застежку на XP-PAD (04) и откиньте верхнюю часть XP-PAD (04) в сторону.

9. Вставьте диагональный ремень (16) в петельчатую часть застежки XP-PAD (04).

10. Снова закройте XP-PAD (04), отогнув обратно откинутую часть и зафиксировав текстильную застежку.

⚠️ ОПАСНОСТЬ! Диагональный ремень (16) должен проходить по диагонали назад. Положение ремня можно отрегулировать с помощью перемещаемого регулятора направления ремня автомобиля.

⚠️ ОПАСНОСТЬ! Диагональный ремень (16) никогда не должен проходить вперед к регулятору направления ремня вперед. Если это происходит, устанавливайте автомобильное детское сиденье только на заднее сиденье автомобиля.

11. Натяните автомобильный ремень, потянув за диагональный ремень (16).

⚠️ Для гарантии безопасности Вашего ребенка перед каждой поездкой убедитесь в том, что ...

- ▶ автомобильное детское сиденье надежно закреплено;
- ▶ поясной ремень (15) проходит с обеих сторон через ярко-красные направляющие ремня (02) на подушке сиденья;
- ▶ диагональный ремень (16) проходит со стороны замка автомобильного ремня также через (18) ярко-красную направляющую ремня (02) на подушке сиденья;
- ▶ диагональный ремень (16) проходит через темно-красный держатель ремня (01) на подголовнике;
- ▶ диагональный ремень (16) проходит по диагонали назад;
- ▶ ремни натянуты и не перекручены;
- ▶ боковые подушки безопасности XP-PAD (04) установлены и используются корректно;
- ▶ замок автомобильного ремня (18) не находится в ярко-красной направляющей ремня (02) на подушке сиденья.

⚠️ ОПАСНОСТЬ! Если Ваш ребенок попытается открыть замок автомобильного ремня (18), остановитесь сразу же, как только представится возможность. Проверьте правильность крепления детского сиденья и убедитесь, что Ваш ребенок правильно пристегнут. Объясните ребенку, какие его действия могут быть опасными.

КАК ОТСТЕГНУТЬ РЕБЕНКА И ДЕМОНТИРОВАТЬ СИДЕНЬЕ:
Чтобы отстегнуть ребенка или демонтировать детское сиденье, выполните действия, описанные в главе 6 «ДЕМОНТАЖ СИДЕНЬЯ» [СТРАНИЦА I].

Если у Вас возникнут еще вопросы по эксплуатации изделия, просим обращаться в нашу фирму:

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Германия

T.: +49 (0) 731 9345-199
Ф.: +49 (0) 731 9345-210
Эл. п.: info@de.britaxeuropa.com
www.roemer.eu

BRITAX EXCELSIOR LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
Великобритания

T.: +44 (0) 1264 333343
Ф.: +44 (0) 1264 334146
Эл. п.: helpline@uk.britaxeuropa.com
www.britax.eu